

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手冊  
CSU1300AP-3**

---

To comply with the published safety standards, the following must be observed when using this power supply.

Чтобы соответствовать опубликованным стандартам безопасности, при использовании этого источника питания необходимо соблюдать следующее.

Um die veröffentlichten Sicherheitsnormen einzuhalten, muss bei der Verwendung dieses Netzteils Folgendes beachtet werden.

按照安全标准的规定,当使用这电源供应器时,必须遵守以下各项:

按照安全標準的規定,當使用這電源供應器時,必須遵守以下各項:

1. Maximum ambient temperature around the power supply must not exceed below.  
For Fan's airflow direction from DC output side to AC input side is 55°C;  
For Fan's airflow direction from AC input side to DC output side is 45°C.

максимальная температура окружающей среды вокруг источника не должна превышать следующих значений.  
направление потока вентилятора с выходом из постоянного тока на входе переменного тока составляет 55°C;  
для вентилятора направление потока от входной стороны переменного тока к стороне постоянного выхода составляет 45°C.

Die maximale Umgebungstemperatur um das Netzteil herum darf folgende Werte nicht überschreiten:

Für die Luftstromrichtung des Lüfters von der DC-Ausgangsseite zur AC-Eingangsseite beträgt sie 55 °C;

Für die Luftstromrichtung des Lüfters von der AC-Eingangsseite zur DC-Ausgangsseite beträgt sie 45 °C.

此电源供应器使用时,环境温度不能超过以下:  
风扇风向从直流输出端到交流输入端 55 度;  
风扇风向从交流输入端到直流输出端 45 度。

此電源供應器使用時,環境溫度不能超過以下:  
風扇風向從直流輸出端到交流輸入端 55 度;  
風扇風向從交流輸入端到直流輸出端 45 度。

2. Maximum operating altitude of the power supply must not exceed 5000m above sea level.

Максимальная рабочая высота источника питания не должна превышать 5000 м над уровнем моря.

Die maximale Betriebshöhe des Netzteils darf 5000 m über dem Meeresspiegel nicht überschreiten.

此电源供应器最高操作高度不能超过海拔 5000 米。

此電源供應器最高操作高度不能超過海拔 5000 米。

3. The power supply is intend for use as a component part of other equipment. When installing the power supply and making input and output connections, the relevant safety standards e.g. IEC60950-1; IEC/EN/BS EN IEC/UL/CSA62368-1; GB4943.1 and so on must be complied with, especially the requirements for creepage distances, clearances and distance through insulation between primary wiring and earth or secondary (SELV) wiring.

Электричество должно использоваться как часть другого оборудования. При установке источника питания и подключении ввода и вывода соответствующие стандарты безопасности, такие как IEC60950 - 1; IEC / EN / BS EN IEC / UL / CSA62368 - 1; Они должны соответствовать таким стандартам, как GB4943.1, в частности требованиям, касающимся расстояния подъема, зазора и изоляции между первичным и заземленным или вторичным соединениями.

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手册  
CSU1300AP-3**

---

Das Netzteil ist für die Verwendung als Bestandteil anderer Geräte vorgesehen. Bei der Installation des Netzteils und beim Herstellen von Eingangs- und Ausgangsanschlüssen müssen die entsprechenden Sicherheitsnormen (z. B. IEC60950-1; IEC/EN/BS EN IEC/UL/CSA62368-1; GB4943.1 usw.) eingehalten werden, insbesondere die Anforderungen an Kriechstrecken, Luftstrecken und Abstände durch Isolierung zwischen Primärverdrahtung und Erdung bzw. Sekundärverdrahtung (SELV).

此电源供应器的设计使用为其它设备的一部分,当安装使用时,必须符合有关国家的安全标准.例如: IEC60950-1; IEC/EN/BS EN IEC/UL/CSA62368-1; GB4943.1 等等.尤其是初级与次级和初级与接地线路的爬电距离,空间距离和绝缘穿透距离必须符合以上安全标准。

此電源供應器的設計使用為其他設備的一部分,當安裝使用時,必須符合有關國家的安全標準.例如: IEC60950-1; IEC/EN/BS EN IEC/UL/CSA62368-1; GB4943.1 等等.尤其是初級與次級和初級與接地線路的爬電距離,空間距離和絕緣穿透距離必須符合以上安全標準。

4. The output power taken from the supply must not exceed the rating given on the Power Supply.

Выходная мощность, потребляемая от источника питания, не должна превышать номинала, указанного на источнике питания.

Die der Versorgung entnommene Ausgangsleistung darf die auf dem Netzteil angegebene Nennleistung nicht überschreiten.

总输出功率不能超过标示于电源供应器标签上的额定值。

總輸出功率不能超過標示於電源供應器標籤上的額定值。

5. The fuse (F101) of power supply should only be replaced by:

1) Type 5HF(P), F20A, Min. 300V, manufacturer Hollyland

Предохранитель (F101) источника питания следует заменить только:

1) Тип 5HF(P), F20A, мин. 300В, производитель Hollyland

Die Sicherung (F101) des Netzteils darf nur durch folgende ersetzt werden:

1) Typ 5HF(P), F20A, Min. 300V, Hersteller Hollyland

此电源供应器保险丝 (F101) 的更换,必须为:

1) 型号 5HF(P), F20A, 最小 300V, 厂家 Hollyland

此電源供應器保險絲 (F101) 的更換,必須為:

1) 型號 5HF(P), F20A, 最小 300V, 廠家 Hollyland

6. The disconnection from line voltage is made by pulling the mains plug in the end system.

Отключение от сетевого напряжения производится путем вытаскивания сетевого штекера в концевую систему.

Die Trennung von der Netzspannung erfolgt durch Ziehen des Netzsteckers im Endsystem.

切除电源是通过拔除最终系统电源插头。

切除電源是通過拔除最終系統電源插頭。

7. The built-in power supply is not intended to be repaired by ordinary person in case of failure or component defect. Failure unit should be sent back to the manufacturer for repair by skilled person.

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手册  
CSU1300AP-3**

---

Встроенный источник питания не предназначен для ремонта обычным человеком в случае отказа или дефекта компонента. Блок отказов должен быть отправлен обратно в производство для ремонта квалифицированным персоналом.

Das eingebaute Netzteil darf im Falle eines Defekts oder eines Bauteildefekts nicht von Laien repariert werden. Das defekte Gerät muss zur Reparatur durch Fachpersonal an den Hersteller zurückgeschickt werden.

嵌入式电源如有任何故障或元件失效，不应由普通人员进行维修，应返回制造商由专业人士维修。

嵌入式電源如有任何故障或元件失效，不應由普通人員進行維修，應返回制造商由專業人士維修。

8. This power supply is not equipped with a power cord. A safety agency approved power cord and plug, with appropriate wire gauge for the rated input current, must be provided by the End System manufacturer.

Этот источник питания не оснащен шнуром питания. Агент по безопасности, утвержденный шнуром питания и штепсельной вилкой с соответствующим проволочным манометром для номинального входного тока, должен быть предоставлен изготовителем конечной системы.

Dieses Netzteil ist nicht mit einem Netzkabel ausgestattet. Ein von der Sicherheitsbehörde zugelassenes Netzkabel und ein Stecker mit geeignetem Drahtquerschnitt für den Nenneingangsstrom müssen vom Hersteller des Endsystems bereitgestellt werden.

此电源供应器不提供电源线，最终系统生产商必须提供安规机构认可的，且规格配套的电源线和插头。

此電源供應器不提供電源線，最終系統生產商必須提供安規機構認可的，且規格配套的電源線和插頭。

9. This unit contains secondary output (12V) exceeding 240VA. When installing into the end system care must be taken that those secondary outputs and the appropriate wire may not be touched.

Этот блок содержит вторичный выход (12 В), превышающий 240 ВА. При установке в конце системы необходимо следить за тем, чтобы эти вторичные выходы и соответствующий провод не могли быть затронуты.

Dieses Gerät verfügt über eine Sekundärleistung (12V) von über 240VA. Beim Einbau in das Endsystem muss darauf geachtet werden, dass diese Sekundärleistungen und die dazugehörigen Kabel nicht berührt werden.

此电源供应器输出(12V)超过 240VA。所以当安装此电源供应器到终端系统时，必须注意使该输出和其相应的电线不会被碰触到。

此電源供應器輸出(12V)超過 240VA。所以當安裝此電源供應器到終端系統時，必須注意使該輸出和其相應的電線不會被碰觸到。

10. Warning: Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

Предупреждение: работа этого оборудования в жилых помещениях может привести к радиопомехам.

Warnung: Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohnumgebung kann Funkstörungen verursachen.

警告：在居住环境中，运行此设备可能会造成无线电干扰。

警告：為避免電磁干擾，本產品不應安裝或使用於住宅環境。

11. The power supply is approved and certified for the rated voltage range: 100-127Vac, 50/60Hz, 15A or 200-240Vac, 50/60Hz, 10A or 240Vdc, 10A.

Блок питания одобрен и сертифицирован для номинального диапазона напряжений: 100–127 В переменного тока, 50/60 Гц, 15 А или 200–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 10 А или 240 В постоянного тока, 10 А.

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手册  
CSU1300AP-3**

Das Netzteil ist für den Nennspannungsbereich zugelassen und zertifiziert: 100–127 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 15 A oder 200–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 10 A oder 240 V Gleichstrom, 10 A.

此电源供应器的认可输入电压范围为：100-127V 交流, 50/60Hz, 15A 或 200-240V 交流, 50/60Hz, 10A 或 240V 直流, 10A。

此電源供應器的認可額定電壓範圍為：100-127V 交流, 50/60Hz, 15A 或 200-240V 交流, 50/60Hz, 10A, 或 240V 直流, 10A。

12. Mains supply voltage tolerance is -10%/+10% for AC, -25%/+25% for DC.

Допуск напряжения сетевого питания составляет -10% / + 10% для переменного тока, -25% / + 25% для постоянного тока.

Die Toleranz der Netzversorgungsspannung beträgt -10 %/+10 % für Wechselstrom und -25 %/+25 % für Gleichstrom.

电源电压误差值 AC -10%/+10%, DC -25%/+25%。

電源電壓誤差值 AC -10%/+10%, DC -25%/+25%。

13. This power supply is suitable for use in locations where children are not likely to be present.

это электропитания, пригодные для использования в тех местах, где дети не могут присутствовать.

Dieses Netzteil ist für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich voraussichtlich keine Kinder aufhalten.

Cette alimentation est adaptée pour une utilisation dans des endroits où les enfants ne sont pas susceptibles d'être présents.

这种电源适用于儿童不可能接触的場所。

這種電源適用於兒童不可能接觸的場所。

14.	Rated Input/ Номинальный вход/ Nenningangsleistung/ 額定輸入/ 額定輸入	Rated Output/ Номинальная мощность/ Nennleistung/ 額定輸出/ 額定輸出
	100-127Vac, 50/60Hz, 15A	12Vdc, 83.33A MAX. ; 12Vsdbc, 3A MAX.
	Maximum combined output power must not exceed 1000W. / Максимальная комбинированная выходная мощность не должна превышать 1000 Вт. / Die maximale kombinierte Ausgangsleistung darf 1000 W nicht überschreiten. / 最大总输出功率 1000 瓦。 / 最大總輸出功率 1000 瓦。	
	200-240Vac, 50/60Hz, 10A or 240Vdc, 10A	12Vdc, 108.33A MAX. ; 12Vsdbc, 3A MAX.
	Maximum combined output power must not exceed 1300W. / Максимальная комбинированная выходная мощность не должна превышать 1300 Вт. / Die maximale kombinierte Ausgangsleistung darf 1300 W nicht überschreiten. / 最大总输出功率 1300 瓦。 / 最大總輸出功率 1300 瓦。	

15. For Taiwan BSMI only/僅適用於台灣 BSMI:

進口商名稱: 香港商雅是達電子有限公司台灣分公司

進口商地址: 臺北市內湖區西湖里瑞光路 608 號 3 樓

進口商電話: 02-8752-2992

設備名稱: <u>電源供應器</u>	型號 ( 型式 ) : <u>CSU1300AP-3</u>
Equipment name	Type designation (Type)
單元	限用物質及其化學符號

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手冊  
CSU1300AP-3**

Unit	Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
PCB 印刷電路板	○	○	○	○	○	○
Chassis 外殼	○	○	○	○	○	○
Connector 連接器	○	○	○	○	○	○
Wires 電線	○	○	○	○	○	○
Fan 風扇	○	○	○	○	○	○
Components inside the power supply 電源內部零件	-	○	-	○	○	○
備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考 2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考 3. “-”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

16.

MANUFACTURER AND LOCAL REPRESENTATIVE/S / HERSTELLER UND LOKALER VERTRETER:		
<b>MANUFACTURER / HERSTELLER:</b>  <b>Astec International Ltd.</b> 16 <sup>th</sup> Floor, Lu Plaza 2 Wing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong	<b>UK Representative/ Vertreter des Vereinigten Königreichs:</b>  <b>Artesyn Embedded Power Ground Floor Offices,</b> Barberry House, 4 Harbour Buildings, Waterfront West, Brierley Hill, West Midlands, DY5 1LN	<b>EU Representative / EU-Vertreter:</b>  <b>Astec Europe Ltd. (Austrian Branch)</b> Campus 21 Liebermannstraße F15 201 2345 Brunn am Gebirge Austria

17. For Eurasian Economic Union EAC only.  
Только для Евразийского экономического союза EAC.

Storage conditions: temperature is -40 to 85°C; humidity is 5% to 95%, non-condensing.  
Operating conditions: temperature is 0 to 55°C; humidity is 5% to 90%, non-condensing.  
Storage life: 10 years.  
Operating life: 5 years

Условия хранения: температура от -40°C до 85°C; влажность от 5% до 95%, без конденсации.

OP: CSU1300AP-3

Issue Date: Dec. 13, 2024

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手册  
CSU1300AP-3**

Условия эксплуатации: температура от 0°C до 55°C; влажность от 5% до 90%, без конденсации.  
Срок хранения: 10 лет.  
Срок службы: 5 лет.

18. For FCC:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This switching power supply is solely for use internal to a device other than a personal computer.

19. China RoHS/中国RoHS

零件名称 Part Name	Hazardous Substances 危险物质					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴联苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	○	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	✘	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric parts)	○	○	○	○	○	○

**Safety Instruction Manual/ Руководство по технике безопасности/  
Sicherheitshinweise/ 安全说明手册/ 安全說明手册  
CSU1300AP-3**

此表是按照 SJ/T 11364 的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均低于 GB/T 26572 的限量要求。

Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

×：表示该有害物质在该部件使用的至少一种均质材料中的含量高于 GB/T 26572 的限量要求。

Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

除非另有说明，否则按符号显示的产品及其部件的环保使用期限 (EFUP) 以年为单位。某些现场可更换部件可能具有不同的 EFUP 编号（例如，电池模块或纽扣电池）。环保使用期限仅在产品在产品手册规定的条件下使用时有效。

The Environment-Friendly Use Period (EFUP) for products and their parts per symbol shown in years, unless otherwise marked. Certain field-replaceable parts may have a different EFUP number (for example, battery modules or button cells). The Environment-Friendly Use Period is valid only when the product is operated under the conditions defined in the product manual.